# CLAE services

# Rapport d'activités 2022

# AG du jeudi 29 juin 2023

## Favoriser les expressions citoyennes et associatives par le biais d'un espace interculturel

Notre espace interculturel vise à encourager le devenir citoyen des personnes venues en migration en favorisant tout d'abord l'accueil, l'information et l'orientation des personnes et familles. En permettant le partage d'outils, la création d'espaces de transmission et d'échanges, ainsi que la mise en relation, l'espace interculturel a également pour but de favoriser les expressions associatives liées aux recompositions sociales et culturelles, ainsi que d'impulser de nouveaux paradigmes citoyens.

Les résultats démontrent que l'action du CLAE, malgré les circonstances encore liées à la crise sanitaire, fait toujours écho au désir d'inscription citoyenne des personnes venues en migration. Alors que l'espace d'accueil a permis à près de 3500 personnes de recevoir une information, d'être orientées, accompagnées ou de se lancer dans l'apprentissage du français, le travail réalisé autour des dynamiques associatives a conduit à faciliter le parcours et la participation d'un nombre toujours plus important d'associations. Le succès du Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté malgré une édition inédite démontre à lui seul ce désir de faire société ensemble porté par le mouvement associatif et la société dans son ensemble.

## L'ESPACE D'ACCUEIL CITOYEN : Favoriser l'accueil, l'information, l'orientation et la formation de base des personnes et familles venues en migration pour leur permettre de cheminer vers la citoyenneté

### LIEU D'INFORMATION, D'ORIENTATION ET DE CHEMINEMENT DANS LA SOCIETE D'ACCUEIL

Notre démarche vise à favoriser le cheminement des personnes et des familles venues en migration en leur permettant de trouver les repères et les ressources nécessaires pour dépasser les obstacles sur leur parcours. Pour répondre à ces demandes d'informations, l'espace s'appuie sur trois types d'interventions complémentaires :

- L'apport d'une réponse rapide : demandes d'informations traitées en front et back office,
- Le soutien plus approfondi : ouverture de dossier et rendez-vous individuel,
- Le partage d'expériences avec de nombreux acteurs de la société civile ainsi qu'avec des professionnels de l'action sociale.

En 2022, cet espace a permis de répondre à quasiment 3500 demandes d'information qui ont été traitées directement à la réception du CLAE ou par l'intermédiaire des assistantes sociales qui ont également accueilli 355 personnes en entretiens individuels, dont 205 femmes et 150 hommes essentiellement originaires du Brésil (90), du Cap-Vert (72), à laquelle vient s'ajouter une immigration de l'Afrique francophone et d'autres pays du monde.

L'année aura été marquée par les discussions et négociations autour d'un nouveau projet financé par le Fonds « Asile, Migration et Intégration » qui a permis à partir du 1er janvier 2023 d'embaucher une assistante sociale et un demi-poste d'assistant administratif. Cette belle victoire, fruit d'une bataille qui aura duré de très nombreuses années, permet de consolider l'équipe dédiée à l'accueil des personnes et familles, de ne plus faire reposer les entretiens individuels sur les épaules d'une seule personne avec les risques d'épuisement professionnel et de burn-out que cela pouvait représenter.

### LES COURS DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE

Les cours de français langue étrangère ont connu un certain nombre de perturbations liées au pic pandémique du mois de janvier avant de retrouver une certaine normalité. Trois sessions ont été organisées avec un ensemble de 24 cours rassemblant un total de 290 élèves. Les groupes constitués selon les niveaux A.1, A.2 et B.1 regroupent des personnes d'horizons socio-culturels très variés venues dans le cadre de l'asile (principalement de Syrie, Érythrée, Ukraine, Afghanistan) ou dans le cadre d'une migration économique (principalement Brésil, Portugal, Cap-Vert, Guinée-Bissau).

SYRIE (38) ERYTHREE (33) BRESIL (30) PORTUGAL (18) CAP-VERT (15) GUINEE-BISSAU (12) UKRAINE (8) AFGHANISTAN (7) ITALIE (7) VENEZUELA (7) INDE (6) COLOMBIE (5) IRAK (5) MAROC (5) PEROU (5) ALBANIE (4) MONTENEGRO (4) TURQUIE (4) BOSNIE (3) DOMINIQUE (3) ETAT-UNIS (3) MEXIQUE (3) ROUMANIE (3) UNITED-KINGDOM (3) BULGARIE (2) CROATIE (2) ESPAGNE (2) ETHIOPIE (2) FRANCE (2) IRAN (2) KOSOVO (2) MOLDAVIE (2) NIGERIA (2) POLOGNE (2) RUSSIE (2) SAO TOME Y PRINCIPE (2) SERBIE (2) SOMALIE (2) SUISSE (2) AFRIQUE DU SUD (1) ALLEMAGNE (1) ARGENTINE (1) ARMENIE (1) AUSTRALIE (1) AUTRICHE (1) BANGLADESH (1) BOLIVIE (1) CHINE (1) EGYPTE (1) FINLANDE (1) GUINNEE (1) KENIA (1) LUXEMBOURG (1) PANAMA (1) PARAGUAY (1) PAYS-BAS (1) SINGAPOUR (1) SOUDAN (1) TUNISIE (1) USA (1) VIETNAM (1).

## TOUT LE MONDE EN CLASSE !

L'objectif général du projet Tout le monde en classe ! était de créer des passerelles, à la fois entre les formateurs, mais aussi entre les personnes présentes en formations. Il s'agissait de permettre la rencontre de l'altérité dans l'espace commun de la classe, pour créer un espace joyeux d'apprentissage et pour aider à Faire société ensemble. Plusieurs objectifs spécifiques ont ainsi jalonné le projet : (1) Avoir une meilleure vision des réponses actuelles par rapport à la gestion des diversités dans les groupes de formation ; (2) Élaborer des formations participatives afin de développer de nouvelles compétences ; (3) Favoriser l'échange, la mise en commun et la diffusion de l'expérience acquise. Cette restitution a pour but de délimiter les forces et les faiblesses actuelles au niveau du terrain et d'envisager de donner des outils concrets aux enseignants dans le futur.

Nous avons ainsi organisé deux formations participatives autour de 3 axes (diversité sociale, diversité linguistique, diversité culturelle) ensemble avec le Service de la formation des Adultes tout en étant également contactés par l'INL pour donner cette formation participative lors des journées pédagogiques de septembre.

Le projet a également donné lieu à une publication *Tout le monde en classe ! La mise en place des approches plurielles et de la différenciation dans les classes de langues pour adultes. Et la création d'un espace joyeux d'apprentissage* édité à hauteur de 400 exemplaires. Démarré en juillet 2021, le projet a pris fin en décembre 2022. Nous sommes actuellement en cours de discussion avec le MEN sur un projet de conventionnement.

## LES COURS D'INFORMATIQUE ET LE SOUTIEN AUX NOUVELLES DEMANDES NUMÉRIQUES

Notre Internetstuff Biergerwee a poursuivi en dehors de ses activités traditionnelles (10 Internetführershain pour un total de 80 participants) le projet @Job Search Support financé par l'œuvre nationale de secours Grande-Duchesse Charlotte. Ce projet a permis de proposer une formation adaptée à un public précaire se trouvant majoritairement en situation de migration au Luxembourg. Le premier atelier de la formation consistait à la réalisation d'un CV et d'une lettre de motivation personnalisés. Le deuxième atelier portait sur la création et l'utilisation d'une adresse e-mail et d'un espace de stockage en ligne pouvant contenir l'ensemble des documents utiles à la recherche d'un travail, ainsi que la manière de scanner des documents à l'aide d'une application et les sauvegarder dans l'espace de stockage. Les candidatures pour un travail se faisant de plus en plus en ligne sur les sites internet des entreprises ou des agences intérimaires, cet aspect étai abordé dans le troisième atelier.

Nous avons également poursuivi les négociations avec la Ville de Luxembourg pour imaginer en partenariat avec l'ErwuesseneBildung et le MdA un nouveau souffle pour les Internetstuffen de la Ville. Ce nouveau projet décliné sous la forme d'un espace public dédié à la citoyenneté numérique est mis en œuvre depuis le 1er janvier 2023. Il permettra d'élargir l'offre de formation avec l'introduction de l'Internetführerschäin 2.0 et une série d'ateliers en liens étroits avec les préoccupations et désirs citoyens : my guichet, @job search support, e-banking, fakenews & co, créer et communiquer du contenu en ligne, la communication en ligne/comment rester connecté avec sa famille et ses amis, se protéger et protéger ses enfants des dangers d'internet, etc.

## LES SEANCES DANS LE CADRE DU CONTRAT D'ACCUEIL ET D'INTEGRATION

Les ateliers proposés dans le cadre des mesures facultatives au Contrat d'accueil et d'intégration (S'orienter au Luxembourg, Faire société ensemble et de professionnalisation) organisés en langues française et anglaise ont réuni un total de 85 participants.

## L'ESPACE DESDYNAMIQUES ASSOCIATIVES : Favoriser et appuyer les expressions associatives et citoyennes liées aux recompositions sociales et culturelles.

### ACCUEIL ASSOCIATIF

L'accueil personnalisé des associations permet de faire émerger de nouvelles expressions citoyennes. Étant étroitement lié aux nouvelles recompositions de la société luxembourgeoise, il se traduit comme un espace d'incubation permettant aux personnes nourrissant un projet associatif de recevoir l'information, le conseil et l'appui nécessaires pour se constituer en association sans but lucratif (asbl).

115 porteurs de projets ont continué en 2022 à nous solliciter sur des questions diverses touchant à la mise en œuvre de leur projet, les aspects juridiques liés à l'existence de leur asbl. Nous avons dans le même temps poursuivi nos échanges avec POST Luxembourg en travaillant notamment sur la révision du formulaire pour essayer de faciliter l'ouverture d'un compte bancaire pour les asbl. Cette collaboration s'est également poursuivie par l'élaboration d'un dépliant multilingue concernant l'ouverture et la gestion d'un compte bancaire destiné aux personnes individuelles.

### FORMATION IMBRICATION A DESTINATION DES REALISATEURS ASSOCIATIFS

Deux sessions de la formation Imbrication à destination des réalisateurs associatifs ont pu organisées en automne, l'une au CLAE, l'autre en collaboration avec l'INCUBATOR (SNJ).

Cette formation permet maintenant depuis 12 années de réunir des acteurs autour de développement de leur projet associatif. Les 4 séquences : (1) Construire et consolider son projet associatif (2) Mobiliser les membres autour du projet associatif, (3) Élaborer un projet d'action, (4) S'initier à la comptabilité a permis représentent un nombre total de 15 heures de formation.

Nous noterons que des représentants du Ministère de la famille et de l'intégration ont participé à certains module en vue de mieux comprendre l'action du CLAE mais aussi de rendre plus accessible les demandes de subsides et appels à projet.

La collaboration avec le SNJ nous a permis de renforcer nos relations institutionnelles et de présager une plus forte collaboration future. Nous envisageons d'organiser la formation dans le deuxième Incubator du pays qui sera ouvert très prochainement à Ettelbruck.

### ATELIERS BRIQUETTES

En complément de la formation Imbrication, nous proposons des ateliers dont l'objectif est d'apporter des compétences techniques pouvant contribuer à la mise en mouvement de leur projet associatif. Les trois ateliers proposés se concentrent sur des compétences liées à la communication (Atelier 1 – Mise en page ; Atelier 2 – Relations avec la presse, Atelier 3– Utilisation des réseaux sociaux) ont également connu un beau succès avec la participation en première partie de l'année d'une belle palette associative.

Deux séries d'ateliers ont été en 2022 proposé au mouvement associatif, le premier au sein du CLAE, le second en partenariat avec la commune de Hesperange avec un ensemble d'associations locales : Club Haus am Säitert, du Syndicat d'initiative Howald, de l'Association Luxembourgeoise du Diabète, de Luxroots-Club, de la Jugendtreff Hesper, Chorale Cantabile, CIGL Hesperange, FC Swift, Alouettes, CTF.

## FORMATION SUIVRE ET EVALUER SON PROJET

Nous organisons depuis quelques années en partenariat avec la SOLEP asbl une formation en deux temps dont l'objectif est de clarifier les bases du suivi et de l'évaluation de projets associatifs. Il s'agit de comprendre les méthodes d'évaluation qui sont appliquées par les spécialistes afin de rendre son projet « évaluable ». L'auteur d'un projet peut ainsi mieux en suivre l'évolution et, in fine, lui donner davantage de clarté et de crédibilité vis-à-vis des parties prenantes, respectivement des financeurs potentiels.

Cette formation au-delà du nombre de participants a également permis de construire une approche pédagogique qui rende plus accessible une matière habituellement présentée de manière très complexe. Elle conduira ensemble avec la formation Imbrication à diffuser des outils qui permettront certainement de faire évoluer le champs de l'évaluation au Luxembourg. Le CLAE est aujourd'hui perçu comme un partenaire de choix par le MIFA pour essayer ensemble de simplifier les demandes de subsides.

## MISE EN LIGNE DE 4 OUTILS PRATIQUES

L'espace ressources sur le site du CLAE vise à rendre accessible au plus grand nombre d'associations un ensemble d'informations et d'outils permettant de créer et de faire évoluer leur forme juridique, de penser et de mettre en mouvement leur projet, de concevoir et de mettre en œuvre leur action, ainsi que de gérer leur association.

Nous avons consacré l'année 2022 à réviser un certain nombre de carnets du guide pour la vie associative pour qu'ils soient conformes au nouveau projet de loi sur les asbl : Débattre et décider ensemble, Association et responsabilité, Dissoudre une association, Que déposer au RCS, Fiscalité et asbl, modèle de statuts, La comptabilité associative. La première publication en 2017 avait connu un grand succès et nous prévoyons de republier le guide dès que la nouvelle loi sur les asbl entrera en vigueur !

## MISE A DISPOSITION DE SALLES DE REUNION ET DE MATERIEL AINSI QUE SOUTIEN LOGISTIQUE

La mise à disposition des salles de réunion et du parc de matériel du CLAE a repris après deux années marquées par le Covid. Cette action est d'autant plus importante qu'elle permet d'entretenir un lien régulier avec le tissu associatif, d'accompagner aussi les associations lorsqu'elles rencontrent des problèmes de logistique lors de leurs événements. Nous comptabilisons 281 mises à disposition de salle pour un total de 68 utilisateurs.

## MISE EN DYNAMIQUE CITOYENNE DES ASSOCIATIONS AU NIVEAU LOCAL

Le but de cette action était de proposer une expertise et un accompagnement à deux communes luxembourgeoises, Esch-sur-Alzette et Ettelbruck, pour réfléchir à une politique de dynamisation de la vie associative et de dialogue interculturel dans le cadre de la mise en œuvre de leur politique d'intégration.

Nous avons réalisé dans ce cadre deux états des lieux à partir d'entretiens associatifs et institutionnels qui ont été remis aux communes respectives en juin 2022 pour également donner lieu à un échange avec un deux responsables administratifs et politique pour la Ville d'Esch-sur-Alzette.

La commune d'Esch souhaite mettre en place certaines recommandations, notamment la nécessité d'avoir un point d'information pour les associations. La future Maison de la diversité pourrait être ce pont entre les associations et les services compétents de la commune. Elle devrait également permettre aux associations de disposer d'espaces pour des événements, activités associatives. Le Service à l'égalité des chances souhaite poursuivre la collaboration avec le CLAE notamment à travers la formation Imbrication. Cette collaboration nous a également permis de communiquer une cartographie des

dynamiques associatives et interculturelles à la nouvelle personne en charge des associations.

**NOUVELLES CITOYENNETES** : **Impulser de nouveaux paradigmes citoyens tout en facilitant la mise en relation et la participation des associations issues des migrations**

## FESTIVAL DES MIGRATIONS, DES CULTURES ET DE LA CITOYENNETÉ

La 39e édition du Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté s'est déroulée autour d'un concept de « festival en mouvement » en raison des restrictions liées à la crise sanitaire. Le format et la programmation ont encore une fois été impacté par les limitations des rassemblements publics nous obligeant à renoncer aux grandes halls de la Lux Expo pour un ensemble d'événements éclatés dans le temps et l'ensemble du territoire de Luxembourg. Le déroulement qui était initialement prévu sur un mois a dû être réinventé au dernier moment et impliquer de nouvelles négociations avec les différents lieux partenaires pour enfin s'établir sur un format plus étalé, devant être réalisé sur un trimestre.

Le travail qu'a exigé la nouvelle conception du festival, les réajustements permanents liées aux circonstances de la crise sanitaire, les difficultés opérationnelles ont été non négligeables, notamment avec la mise aux normes des lieux nécessitant une validation du permis d'exploitation commodo-incommodo en lien avec le CGDIS et la VDL. Le plan des lieux a également dû être plusieurs fois modifiés, avec une utilisation équilibrée des tentes extérieures et des bâtiments du CEPA (avec ses annexes parkings et autres) sur le complexe Paul Wurth.

Chaque action et rendez-vous créé dans le cadre de cette nouvelle programmation a aussi nécessité une communication dédiée et un travail permanent sur l'accueil des publics, en lien avec de nombreux bénévoles et associations. Il a fallu constamment s'adapter aux publics cibles, aux spécificités des lieux (règles sanitaires des wagons CFL, des gares, des salles de concert Rotondes, etc.). Chaque déclinaison a ainsi été un « petit » festival en soi. Le travail en ligne a également été en miroir de ces besoins, avec une mise à jour permanente de deux sites internet (celui du clae.lu et le site dédié au festival, festivaldesmigrations.lu).

Bien que cette 39e édition du festival ait été plus petite en envergure, en comparaison avec le déroulé habituel à la Lux Expo et la capacité d'accueil de ce lieu, cette édition a été une opportunité pour ouvrir et faire la promotion du Festival en allant vers des lieux et des publics différents.

Le week-end du Festival a ainsi été précédé de différents événements auprès de nouveaux partenaires: les influences orientales ont été à l'honneur sous forme de concerts aux Rotondes (+250 visiteurs), la production cinématographique au Centre national de l'Audiovisuel (+40), les musiques et littératures dans les wagons de la CFL (+400), les jeunes auteurs au Centre national de littérature (+50), le débat citoyen à la Chambre des salariés du Luxembourg (+100) qui a accueilli également les artistes d'ArtsManif dans le prolongement de l'exposition de toiles sur la nouvelle passerelle CFL.

Le week-end proposant les stands associatifs (+65), les spectacles (+17) et les conférences-débats (+15) s'est déroulé les 7-8 mai 2022 au CEPA avec une fréquentation estimée à 4500 visites. Une centaine de cultures ont été représentées avec des collaborations inédites et des propositions culturelles (musiques, livres, cinéma, arts contemporains, culinaires, etc.) qui ont permis d'établir des échanges et des discussions sur l'état du monde actuel. Le festival a ainsi conforté son rôle d'espaces de rencontres et de partages d'expériences interculturelles, y compris dans un contexte de crise sanitaire profonde.

## LE MAGAZINE « FAIRE SOCIETE ENSEMBLE »

La ligne éditoriale du magazine « Faire société ensemble » vise à informer, refléter et valoriser les dynamiques liées à la vie associative tout en étant un médium de sensibilisation, de dialogue et de questionnement des notions de citoyenneté. CLAE Services assure sa coordination éditoriale, sa rédaction partielle, sa mise en page et sa diffusion 5 fois par an auprès des acteurs de la société civile et des différentes autorités publiques du pays.

Cinq numéros ont été réalisés. Le premier numéro de l'année a présenté l'association de culture mongole Lux-Mon Developpement. Pour le numéro 32, paru au mois de mai, nous avons choisi de présenter l'association One People active sur la question du racisme et des discriminations. Le numéro 33 du mois de juillet a présenté l'association Kinima qui fédère une grande diversité de personnes autour de projets originaux et créatifs. Pour le numéro 34 du mois d'octobre, nous avons rencontré l'association LUkraine fortement engagée dans l'accueil des réfugiés ukrainiens. C'est la Fédération des Associations Capverdiennes du Luxembourg que nous avons choisi de présenter dans le dernier numéro de l'année alors qu'elle venait de signer un accord de partenariat avec l'OGBL.

## LE SITE INTERNET ET LES NEWSLETTERS

Le site Internet développé par le CLAE et les outils liés aux réseaux sociaux — Facebook, Twitter, etc. — visent à rendre accessible et à diffuser auprès de l'ensemble des acteurs et du grand public, un certain nombre d'informations et de ressources liées aux nouveaux paradigmes citoyens, à l'inscription dans la société d'accueil, aux cultures héritières de l'immigration.

Les informations contenues sur le site Internet (28.218 visiteurs) sont également diffusées sous plusieurs formats de newsletters qui se déclinent sous la forme de deux identités distinctes que sont le « CLAE vous informe » et le « Carnet associatif », deux formats dans lesquels sont notamment repris les appels à participation ou les demandes de mise en réseaux de diverses institutions, associations, communes.